

TRACE

Travaux et Recherches dans les Amériques du Centre
Procesos Mexicanos y Centroamericanos



Centro de Estudios Mexicanos y Centroamericanos

TRACE es una revista dedicada a trabajos e investigaciones sobre México y América Central,
publicada semestralmente por el
CENTRO DE ESTUDIOS MEXICANOS Y CENTROAMERICANOS

TRACE est une revue consacrée aux travaux et recherches sur le Mexique et l'Amérique Centrale.
Elle est publiée semestriellement par le
CENTRE D'ÉTUDES MEXICAINES ET CENTRAMÉRICAINES

Río Nazas 43, Cuauhtémoc, 06500, Ciudad de México
Tels. (52-55) 55 66 07 77 ext. 174 y 176

CEMCA en Guatemala: 5a Calle 10-55, zona 13
Finca La Aurora. Ciudad de Guatemala CA., 01013
Tels. (502) 2440-2401. Fax (502) 2440-2401

La revista *TRACE* está incluida en la Clasificación de Revistas Mexicanas de Ciencia y Tecnología del Conacyt, en Scielo México, en la Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal (Redalyc), Hispanic American Periodicals (HAPI), en el Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe y Portugal (Latindex), en Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales y Humanidades (CLASE), en la Red Europea de Información y Documentación sobre América Latina (REDIAL) y en la Plataforma de revistas y colecciones de libros en ciencias humanas y sociales Open Edition Journals.

Comité de redacción / Comité de rédaction

Fernando Briones (CCB-INSTAAR, University of Colorado, Boulder), Frédéric Décosse (LEST Institute of Labour Economics and Industrial Sociology UMR 7317, Francia), Eva Lemonnier (Université Paris I-CNRS), Delphine Mercier (Université Aix Marseille-LEST), Guilhem Olivier (IIH-UNAM), Alejandro Pastrana (INAH), David Recondo (CIESAS-Pacífico Sur), Philippe Schaffhauser (El Colmich), Bernard Tallet (CEMCA), Aurelia Valero (UNAM), Arnaud Exbalin (Université Paris Nanterre), Chloé Constant (FLACSO México)

Consejo científico / Conseil scientifique

Bárbara Arroyo (Instituto de Antropología e Historia de Guatemala), Randall Blanco (UCR), John E. Clark (Brigham Young University), Annick Daneels (IIA-UNAM), Marc Edelman (City University of NY), Sajid Alfredo Herrera (UCA El Salvador), Michael Jones-Correa (Cornell University), Alfredo López Austin† (IIA-UNAM), Cecilia Menjívar (UCLA), Jean Meyer (CIDE México), Alain Musset (EHESS), Cristina Oehmichen (IIA-UNAM)

Director de la Revista / Directeur de la Revue
Victor Aurelio Zúñiga González

Responsable de la publicación / Rédaction en chef
Fernanda Núñez redaccion@cemca.org.mx

Edición / Édition
Fernanda Núñez redaccion@cemca.org.mx

Maquetación / Mise en page
Asdríel Téllez maquetacion@cemca.org.mx

ISSN 2007-2392

Presentación / Présentation

El cuerpo y lo virtual: Danzas y combates en Mesoamérica 2

Danièle Debouve 5 + 8

SECCIÓN TEMÁTICA

Con el Divino Rostro no se juega: Personificación de un santo
en la danza de Santiagos de Texcoco y Teotihuacan

José Manuel Moreno Carvalho 9 + 30

Playfulness and humor in Nahua *veintena* festivals
as attested in early colonial sources

Agnieszka Brylak 31 + 59

«Jouer pour de vrai»: Réalité de l'engagement physique
et cadre fictionnel dans les jeux d'affrontement

Véronique Roussely 60 + 87

SECCIÓN GENERAL

Cooperación internacional y ayuda oficial al desarrollo
en el campo de la ciencia, la tecnología y la innovación:

Tendencias y redes de asistencia norte-sur hacia

Costa Rica, durante la segunda década del siglo XXI (2010-2022)

Ronald Sáenz-Leandro, Ronny J. Viales-Hurtado y Marco Garita-Mondragón 88 + 122

Aproximación a las prácticas culinarias en Lomas Entierros, Costa Rica:

Una perspectiva desde el análisis de residuos químicos
en recipientes cerámicos

Yajaira Núñez Cortés y Luis Barba Pingarrón 123 + 153

SECCIÓN TEMÁTICA

Presentación / Présentation

Grégory Pereira 154 + 161

La transición Clásico/Posclásico en Los Naranjos (Honduras):

Entre rupturas y nuevas interacciones

Julien Sion 162 + 195

Investigación en el yacimiento rupestre Las Yegüitas,

Guanacaste, Costa Rica

Philippe Costa, Priscilla Molina Muñoz, Martin Künne,

Éric Gelliot y Simon Mercier 196 + 218

¿Un suburbio de Teotihuacan?:

Nuevas investigaciones en el barrio de Hacienda Metepec

Marion Forest y Andrew Somerville 219 + 241

Reseñas

El traspás de Cancún-Riviera Maya:

Lugares, actores y dinámicas

Renaud Lariagon 242 + 246

De Chupícuaro a Teotihuacan:

Arqueología del valle del río Tigre, Guanajuato

Eliseo Padilla 247 + 250

Reseña del *dossier* temático de la

Revista Española de Antropología Americana 52(2)

Erick Velásquez García et al. 251 + 270

Mesoamerican rituals and the solar cycle:

New perspectives on the *veintena* festivals

Omar Tapia Aguilar 271 + 279

Presentación

El cuerpo y lo virtual: Danzas y combates en Mesoamérica 2

En Hispanoamérica, las representaciones festivas son manifestaciones colectivas que se distinguen de la vida cotidiana y se pueden analizar con la ayuda de varias categorías, entre ellas, las danzas, las luchas, los espectáculos, los ritos y los juegos. La misma dificultad para clasificar estas prácticas que tenemos hoy afectó también a los primeros misioneros, que utilizaron una serie de términos muy diversos (véase Brylak, más adelante). En la actualidad, en el México indígena y rural, se utiliza comúnmente el término genérico de *danza*, que se refiere a una variedad de prácticas de origen diverso, derivadas tanto de los rituales teatrales prehispánicos como del teatro evangelizador colonial. La danza es una representación con motivo de una fiesta patronal con más o menos espectadores; combina música, danza o diálogos recitados. Hay todo tipo de danzas, pero lo que tienen en común es que se conciben como físicamente duras y se viven como un sacrificio personal. Así, algunas peleas se llaman *bailes* y algunos de estos incluyen enfrentamientos violentos.

El origen de nuestra reflexión colectiva fue una jornada de estudio titulada «Danzas, combates y juegos en el México indígena», organizada por David Robichaux (Universidad Iberoamericana, México), que se celebró en la École Pratique des Hautes Études (París), en el marco del seminario de Danièle Dehouve, el 20 de enero de 2020. Desde el principio, los participantes trataron de ir más allá de las categorías habituales de análisis para hacer hincapié en el marco ficcional que supone cada uno de estos acontecimientos. Para hablar de esta zona intermedia en la que las cosas son reales sin serlo, se puede recurrir a la

noción de *juego* según Huizinga (ser consciente y engañado a la vez) y según Bateson (el juego crea su propio marco), o a la de *lo virtual* según Hamayon (lo que tiene la «virtud» de la cosa sin serla). Las danzas y las peleas también plantean la cuestión del cuerpo, prendido en la coreografía, la violencia, la representación y la imitación, la resistencia y el compromiso, creando identidad y transformando la personalidad de los participantes.

Los artículos resultantes de esta reflexión colectiva se publican en dos números sucesivos de *TRACE*. El número 83, editado en 2023, ofrece una «Presentación general» (por Danièle Dehouve), y los artículos siguientes: «La imitación entre los mexicas» (Danièle Dehouve), «Las danzas en los primeros pasos de la antropología sociocultural mexicana: Miradas y marcos de análisis» (David Robichaux), «Du virtuel à l'empowerment ? Classe d'âge, corps et addiction dans les danses rituelles de *Cotlatlaztlin* au Mexique» (Aline Hémond), «'Cumplir, aunque sea de manera diferente': Expresiones de la devoción en la celebración digital del Señor de Gracias en Tepexpan, Estado de México» (José Antonio Martínez Galván).

Este número de la revista 84 contiene la segunda parte del *dossier*: «Playfulness and humor in Nahua *veintena* festivals as attested in early colonial sources» (Agnieszka Brylak), «“Jouer pour de vrai”: Réalité de l'engagement physique et cadre fictionnel dans les jeux d'affrontement» (Véronique Roussely) y «“Con el Divino Rostro no se juega”: Personificación de un santo en la danza de Santiagos de Texcoco y Teotihuacan» (José Manuel Moreno Carvallo).

Danièle Dehouve
Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) /
École Pratique des Hautes Études (EPHE)

Présentation

Le corps et le virtuel: Danses et combats en Mésoamérique 2

Les représentations festives de l'Amérique espagnole sont des manifestations collectives qui se distinguent de la vie quotidienne et relèvent de plusieurs catégories d'analyse en sciences humaines –entre autres, les danses, les combats, les spectacles, les rites et les jeux. La difficulté de classer ces pratiques, qui est aujourd'hui la nôtre, frappa aussi les premiers missionnaires qui eurent recours à une série de termes extrêmement divers (voir Brylak, ci-dessous). Aujourd'hui, le Mexique indien et rural utilise couramment le terme générique espagnol *danza* (danse) qui se réfère à des pratiques hétéroclites, et d'origine diverse, puisqu'elles dérivent tout à la fois des rituels théâtralisés précolombiens et du théâtre d'évangélisation colonial. La *danza* est une représentation exécutée à l'occasion d'une fête patronale avec plus ou moins de spectateurs ; elle conjugue musique, danse et/ou dialogues récités. Il en existe de toutes sortes mais leur point commun est qu'elles sont conçues comme physiquement dures et vécues comme un sacrifice personnel. En ce sens, certains combats reçoivent l'appellation de danses, tandis que certaines danses incluent des confrontations violentes.

Notre réflexion collective a pris sa source dans une journée d'études intitulée « Danses, combats et jeux dans le Mexique indien » organisée par David Robichaux (Universidad Iberoamericana, Mexico), qui s'est tenue à l'École Pratique des Hautes Études (Paris), dans le cadre du séminaire de Danièle Dehove le 20 janvier 2020. Dès l'abord, les participants ont cherché à dépasser les catégories d'analyse habituelles pour mettre l'accent sur le cadre fictionnel que présuppose chacune de ces manifestations. Pour parler de cet « entre-deux » dans lequel les

choses sont réelles tout en ne l'étant pas, on peut avoir recours à la notion de jeu selon Huizinga (être à la fois conscient et dupe) et selon Bateson (jouer crée son propre cadre), ou à celle de virtuel selon Hamayon (ce qui a la « vertu » de la chose sans l'être). Danses et combats posent également la question du corps, pris dans la chorégraphie, la violence, la représentation et l'imitation, l'endurance et l'engagement, créant l'identité et transformant la personnalité des participants.

Les articles qui ont résulté de cette réflexion collective sont publiés dans deux numéros successifs de *TRACE*. Le numéro 83 paru en 2023 offre une « Présentation générale » (par Danièle Dehouve), et les articles suivants : « La imitación entre los mexicas » (Danièle Dehouve), « Las danzas en los primeros pasos de la antropología sociocultural mexicana. Miradas y marcos de análisis » (David Robichaux), « Du virtuel à l'empowerment ? Classe d'âge, corps et addiction dans les danses rituelles de Cotlatlazin au Mexique » (Aline Hémond), « 'Cumplir aunque sea de manera diferente': expresiones de la devoción en la celebración digital del Señor de Gracias en Tepexpan, Estado de México » (José Antonio Martínez Galván).

Dans le présent numéro de la revue (84) paraît la deuxième partie du dossier : « Playfulness and humor in Nahua veintena festivals as attested in early colonial sources » (Agnieszka Brylak), « "Jouer pour de vrai" : Réalité de l'engagement physique et cadre fictionnel dans les jeux d'affrontement » (Véronique Roussely) et « "Con el Divino Rostro no se juega" : personificación de un santo en la danza de Santiagos de Texcoco y Teotihuacan » (José Manuel Moreno Carvallo).

Danièle Dehouve
CNRS / EPHE